

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.

429

Press

~~Mis.~~

Dated

14-3-1918

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
14th March 1867.

No. 193. Read the following Proceedings of Government in the Military Department, dated 1st March 1867, No. 739.

Calling for the opinion of the Commander-in-Chief as to the expediency of substituting Malayalam for Hindi, in the test for Military Officers in this Presidency. (Vide Proceedings, Military Dept., dated 1st March 1867, Nos. 15 & 16.)

No. 194.

ORDER THEREON, 14th March 1867, No. 429.
Communicated to the Inspector General of Police.
(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

To the Inspector General of Police.

Erd. J. Tulloch.

MILITARY DEPARTMENT.
PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

Read the following papers:—

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department.

Read the following letter from the Inspector General of Police, Madras, 1st February 1867, No. 209; to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George.

I have the honor to submit a letter by the Deputy Inspector General, Western Range, and beg to recommend that Captain Caulfield be permitted to pass in Malayalam as his 2nd language, in order to qualify for Staff employment.

2. Malayalam is the vernacular of Malabar, where his sphere of duty will probably lie for some years, and is the language of the Western Coast countries from Bekal of the Canara District to Cape Comorin. I think that this language is worthy of a place amongst the vernaculars prescribed for Officers desirous of qualifying for permanent Staff employment.

From the Deputy Inspector General of Police, Western Range, Camp Palghaut, 29th January 1867, No. 3; to the Inspector General of Police, Madras.

Captain Caulfield, 108th Regiment, a Probationer for the Staff Corps, having taken up his appointment as Acting Assistant Superintendent of Police, Malabar, has requested me to address you on the subject of what second language he should study, in order fully to qualify himself for permanent Staff employ.

2. The most necessary language for him as a Police Officer is, of course, Malayalam, but this is not one of the three languages laid down by Government for entrance to the Staff Corps.

3. Captain Caulfield, being an Officer of a British Regiment, has one year to qualify in this second language, but, if passing in Malayalam, will not be deemed a sufficient test for entrance into the Staff Corps, he will, within the year, have likewise to pass in either Tamil, Telugu, or Canarese.

4. Malayalam being a language almost as extensively spoken as Canarese, it appears to me desirable that it should be added to the list of those for the second test in this Presidency; and I have, therefore, the honor to lay the subject before you.

ORDER THEREON, 18th February 1867, No. 242.

Sanctioned accordingly, with reference to paragraph 5 of the letter from the Government of India, dated 16th August last, No. 135, recorded in G. O., Military Department, 7th September following, No. 3143.

(True Extract.)

(Signed) A. J. ARBUTHNOT,
Chief Secretary.

ORDER, No. 739, 1st March 1867.

Communicated to the Commander-in-Chief (Adjutant General's Department,) and the Controller of Military Accounts.

2. His Excellency's opinion will be requested on the suggestion that Malayalam should be admitted as a substitute for Hindi in this Presidency.

(True Extract.)

Marchant Major General,
Secretary to Government.

To the Judicial Department. *with 5 spare Copies.*
" Adjutant General.
" Controller of Military Accounts.
" Secretary Board of Examiners.

Exd. T. Stubbs.

Revised 1/1/11

Wm. H. Burleigh

1000 Grand Ave. N. W.
No. 1000

21/10/74 } Secretary

无字千秋

✓

Ms. A. 9. 2. 14. March 1885.
The enclosed to
the Inspector General
of India



160 470.

Acting for the Union
The Government requires
to the extraordinary
Substituting in a logan
the double, in the let
in visiting them
in their Remembrance

193.194.

Wife and children

Sehr geehrte, der Sohn - Adolf 14/3.